



- SE** Bruksanvisning för elektrisk gräsklippare
- NO** Bruksanvisning for elektrisk gressklipper
- PL** Instrukcja obsługi kosiarki elektrycznej
- EN** User Instructions for Electric Lawn Mower

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

DATE OF PRODUCTION: 2013-11-20

© JULA AB

<b>SVENSKA</b> .....	<b>6</b>
<b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b> .....	<b>6</b>
UNDBIK ELOLYCKSFALL .....	6
SYMBOLER .....	7
<b>TEKNISKA DATA</b> .....	<b>9</b>
<b>BESKRIVNING</b> .....	<b>10</b>
<b>MONTERING</b> .....	<b>11</b>
MONTERING AV NEDRE HANDTAG .....	11
INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD .....	12
MONTERING AV UPPSAMLARE OCH HANDTAG .....	14
<b>HANDHAVANDE</b> .....	<b>16</b>
ELANSLUTNING .....	16
START .....	16
AVSTÄNGNING .....	16
DEMONTERING/MONTERING AV KNIV .....	17
ANVÄNDNING .....	17
<b>UNDERHÅLL</b> .....	<b>19</b>
SKÄRPNING/BYTE AV KNIV .....	19
<b>FELSÖKNING</b> .....	<b>20</b>
<b>NORSK</b> .....	<b>21</b>
<b>SIKKERHETSANVISNINGER</b> .....	<b>21</b>
UNNGÅ EL-ULYKKER .....	21
SYMBOLER .....	22
<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>24</b>
<b>BESKRIVELSE</b> .....	<b>25</b>
<b>MONTERING</b> .....	<b>26</b>
MONTERING AV NEDRE HÅNDTAK .....	26
INNSTILLING AV KLIPPEHØYDE .....	27
MONTERING AV OPPSAMLER OG HÅNDTAK .....	29
<b>BRUK</b> .....	<b>31</b>
STRØMTILKOBLING .....	31
START .....	31
SLÅ AV .....	31
DEMONTERING/MONTERING AV KNIV .....	31
BRUK .....	32
<b>VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>33</b>

SLIPING/BYTTE AV KNIV .....	33
FEILSØKING .....	34

## **POLSKI .....**

<b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>35</b>
UNIKAJ PORĄŻENIA PRĄDEM .....	35
SYMBOLE .....	36
<b>DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>38</b>
<b>OPIS .....</b>	<b>39</b>
<b>MONTAŻ .....</b>	<b>40</b>
MONTAŻ DOLNEGO UCHWYTU .....	40
REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA .....	41
MONTAŻ POJEMNIKA I UCHWYTU .....	43
<b>OBŚLUGA .....</b>	<b>45</b>
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE .....	45
URUCHAMIANIE .....	45
WYŁĄCZANIE .....	45
DEMONTAŻ/MONTAŻ OSTRZA .....	46
SPOSÓB UŻYCIA .....	46
<b>KONSERWACJA .....</b>	<b>48</b>
OSTRZENIE/WYMIANA OSTRZA .....	48
<b>WYKRYWANIE USTEREK .....</b>	<b>49</b>

## **ENGLISH .....**

<b>SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>50</b>
AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK .....	50
SYMBOLS .....	51
<b>TECHNICAL DATA .....</b>	<b>53</b>
<b>DESCRIPTION .....</b>	<b>54</b>
<b>ASSEMBLY .....</b>	<b>55</b>
FITTING THE BOTTOM HANDLE .....	55
ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT .....	56
FITTING THE CATCHER AND HANDLE .....	58
<b>OPERATION .....</b>	<b>60</b>
ELECTRICAL CONNECTION .....	60
STARTING .....	60
SWITCH OFF .....	60

REMOVING/FITTING THE BLADE .....	.60
USE .....	.61
<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>63</b>
SHARPENING/REPLACING THE BLADE .....	.63
<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>64</b>

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

Följ dessa grundläggande säkerhetsanvisningar för att minska risken för olycksfall och personskada.

- Apparaten är endast avsedd för hushålls- och hobbybruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
- Spara anvisningarna för framtida behov. Anvisningarna ska följa med apparaten om du säljer den eller lämnar den vidare.
- Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar och alla varningsmärken på apparaten före användning.
- Låt aldrig barn, personer med funktionsnedsättning eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den.
- Använd snävt sittande kläder och halkfria skor.
- Inspektera noga det område där apparaten ska användas och avlägsna stenar, trådar, ben och andra främmande föremål.
- Använd inte apparaten när andra personer, speciellt barn, eller djur finns i närheten.
- Beakta eventuella lokala regler rörande buller.
- Använd apparaten endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.

### UNDTVIK ELOLYCKSFALL







- Apparaten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA.
- Använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk, annars finns risk för olycksfall. Minsta ledartvärsnittsarea är 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>. Apparaten är dubbelisolerad och behöver inte jordas.
- Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för olycksfall.
- Var noga med att dra förlängningssladden korrekt.
- Inspektera alltid apparaten före användning.
- Byt omedelbart ut delar som är skadade eller slitna.
- Kontrollera före varje användning att apparaten är i gott skick.
- Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.
- Stäng av motorn före transport över annat underlag än gräs.
- Stå inte framför utkastöppningen när motorn startas (gäller apparater med sidoutkast).
- Apparaten är endast avsedd för klippning av gräsmattor.
- Avaktivera eller förbikoppla aldrig skyddsanordningar på apparaten.
- Kontrollera före start att kniven kan rotera fritt. Koppla ur eventuell drivning före start.
- Om apparaten måste lutas för att startas ska den inte lutas mer än absolut nödvändigt. Lyft den del som är längst bort från användaren. Håll händer och fötter borta från rörliga delar.
- Gå alltid bakom handtaget vid klippning.










- Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Lyft eller bär aldrig apparaten medan motorn är igång. Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- Arbeta tvärs över sluttningen, aldrig uppåt och nedåt. Använd inte apparaten i sluttningar med lutning brantare än 15°.
- Var mycket försiktig när du ändrar riktning och när du går bakåt eller drar apparaten mot dig.
- Kör försiktigt. Spring aldrig med apparaten. Lämna inte apparaten påslagen utan uppsikt.
- Stoppa kniven genom att släppa starthandtaget. Motorn och kniven stannar. Avaktivera eller åsidosätt aldrig starthandtags funktion.
- Apparaten har kåpor som skyddar mot personskada till följd av utslungade föremål. Använd aldrig apparaten om skydd eller kåpor är demonterade eller skadade.
- Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före justering, byte av delar och tillbehör samt före rengöring och/eller underhåll.
- Använd inte apparaten om delar saknas eller är skadade – risk för allvarlig personskada.

**WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för allvarlig personskada och/eller egendomsskada.

## SYMBOLER

Nedanstående symboler används på apparatens typskylt. De markerar viktig information om produkten eller anvisningar för hur den används.

SYMBOL	BETYDER
	<b>WARNING!</b> Indikerar fara, varning eller viktig information.
	<b>WARNING!</b> Läs alla anvisningar noga före användning, för att minimera risken för personskada.
	Använd hörselskydd, skyddsglasögon och andningsskydd.
	Utsätt inte apparaten för regn.
	Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur minst 10 m från användningsområdet.
	Dra ut sladden före underhåll/rengöring samt om sladden är skadad.

SYMBOL	BETYDER
	<b>VARNING!</b> Knivarna är vassa.
	<b>VARNING!</b> Undvik att köra över föremål. Föremål kan slungas iväg och orsaka allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
	<b>STOPP!</b> Knivarna fortsätter att röra sig efter att motorn har stängts av. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före ingrepp.
	<b>VARNING!</b> Dra omedelbart ut sladden om nätsladden eller förlängningsladden skadas.
	Produkten är dubbelisolerad.
	<b>VARNING!</b> Håll sladden borta från knivarna.
	<b>ELFARA!</b> Risk för person- och eller egendomsksada.
	Uppfyller alla relevanta EU-direktiv.
	Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

## TEKNISKA DATA

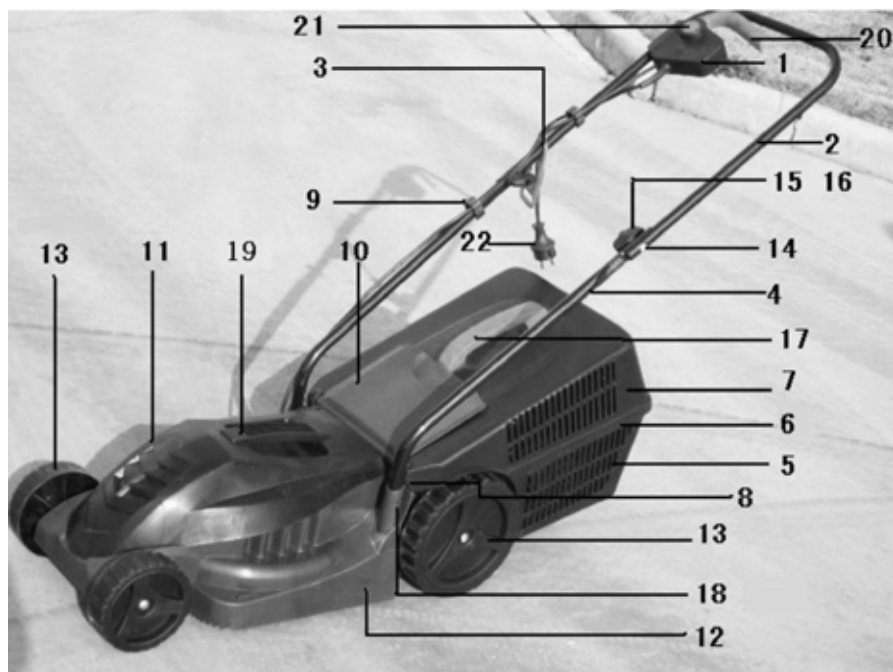
Spänning	230–240 VAC
Frekvens	50 Hz
Märkeffekt	1000 W
Varvtal obelastad	3450 varv/min
Klipphöjd	20, 40 eller 60 mm
Max. klippdiameter	320 mm
Nettovikt	8,8/8 kg
Kapslingsklass	IPX4
Ljudtrycksnivå, $L_{pA}$	83 dB(A), K = 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå, $L_{WA}$	92 dB(A), K = 3 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå, $L_{WA}$	94 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrationsnivå	3,8 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Typ av uppsamlare	Uppsamlingsbox av plast

### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

**WARNING!** Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

## BESKRIVNING



- |     |                        |     |                        |
|-----|------------------------|-----|------------------------|
| 1.  | Elbox                  | 12. | Kåpa                   |
| 2.  | Övre handtag           | 13. | Hjul                   |
| 3.  | Sladdhållare           | 14. | Vagnsskruv M6 x 35     |
| 4.  | Nedre handtag          | 15. | Planbricka             |
| 5.  | Fäste för uppsamlare   | 16. | Vingmutter             |
| 6.  | Låskrok för uppsamlare | 17. | Handtag för uppsamlare |
| 7.  | Lock för uppsamlare    | 18. | Skruv ST4 x 16         |
| 8.  | Låskrok på apparat     | 19. | Handtag för motorkåpa  |
| 9.  | Kabelklämma            | 20. | Starthandtag           |
| 10. | Kåpa                   | 21. | Strömbrytare           |
| 11. | Motorkåpa              | 22. | Stickpropp             |

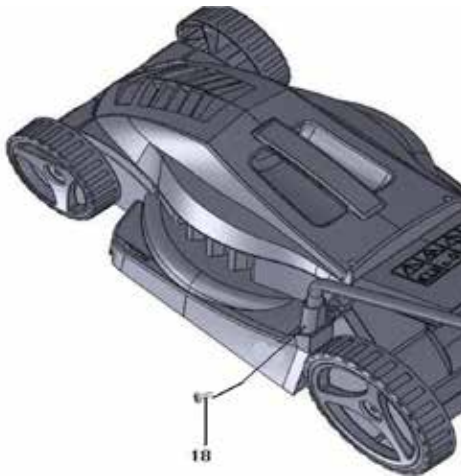
## MONTERING

### MONTERING AV NEDRE HANDTAG

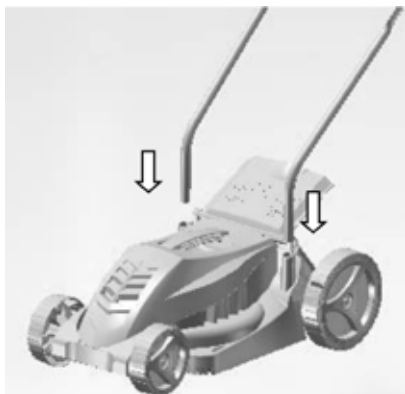
1. Montera det övre handtaget (2) på det nedre handtaget (4) med vingmutter (16), bricka (15) och skruv (14).



2. För in det nedre handtagets rör i hålen i höljet.



3. Lås handtagsrören på plats i höljet med 2 låsskruvar med brickor (18), (19).



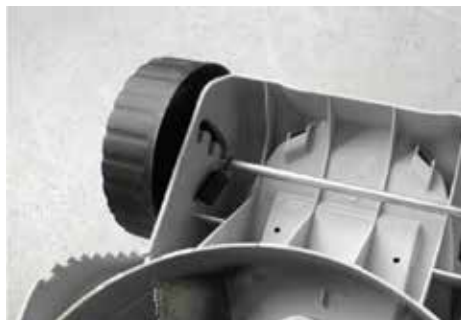
## INSTÄLLNING AV KLIPPHÖJD

Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.

1. Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Apparaten har 3 klipphöjder: 20, 40 eller 60 mm.

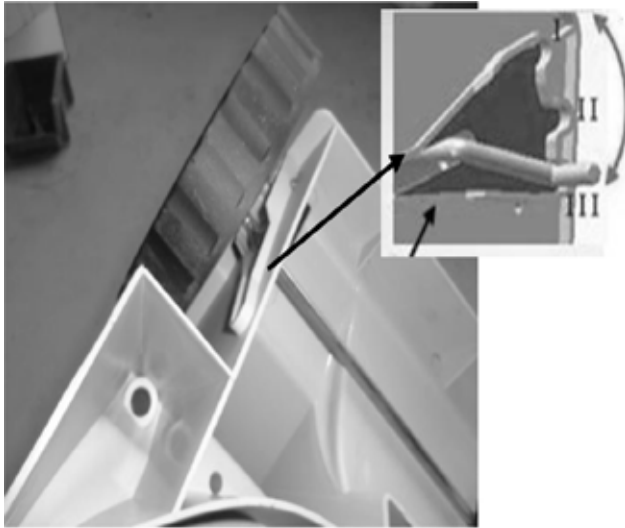
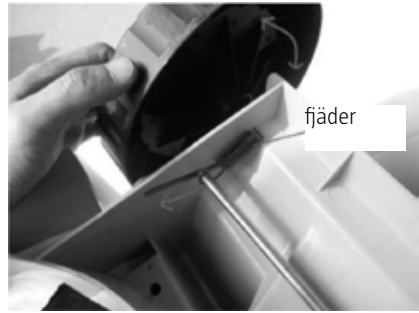
### Klipphöjdsinställning, framhjul

1. Dra vardera änden av framaxeln framåt och flytta den till önskat läge.



### Klipphöjdsinställning, bakhjul

2. Vänd apparaten upp och ned och lokalisera bakaxeln. Ena änden är låst av en fjäderbelastad platta, medan den andra änden är fri.
3. Dra änden med fjädern längs spåret, lyft hjulet och lås det i önskat läge.

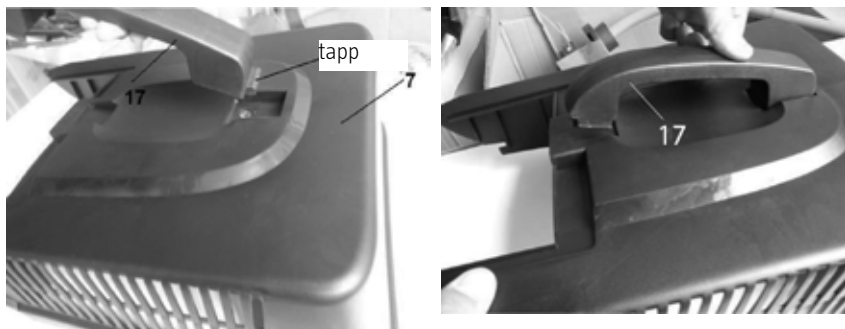


### OBS!

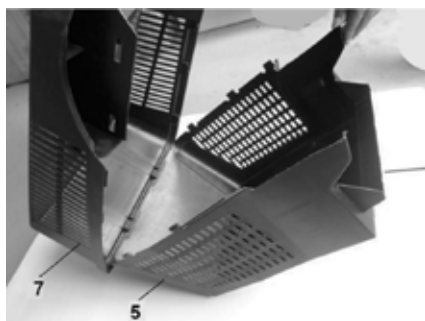
1. Övre läget ger lägsta klipp höjd och tvärt om.
2. Samtliga hjul ska vara inställda på samma höjd.
3. Använd lägsta klipp höjd bara för mycket släta och korta gräsmattor. Medelhög eller hög klipp höjd är lämplig i de flesta fall.

## MONTERING AV UPPSAMLARE OCH HANDTAG

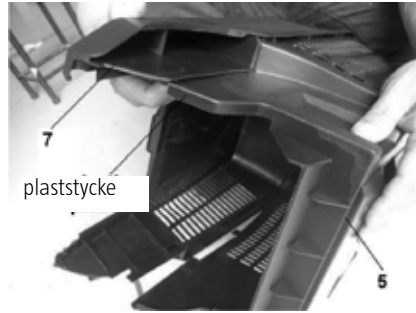
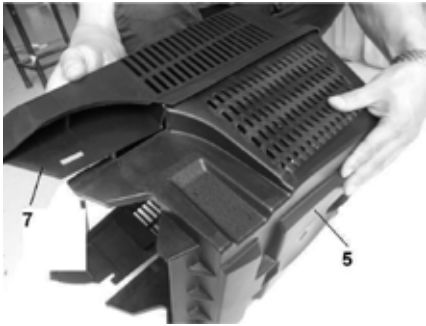
1. För in tappen på handtaget upptill på kåpan och tryck fast handtagets andra ände i kåpan så att den klickar på plats.



2. Passa in hålen i den övre kåpan mot tapparna i den nedre delen av uppsamlaren. Tryck samman tills tapparna klickar på plats.



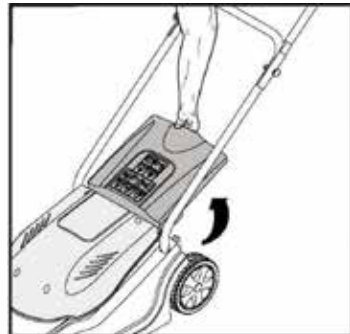
3. Passa in de 3 hålen i den övre kåpans (7) vänstra sida mot tapparna i den nedre delen (5) av uppsamlaren och håll på plats.

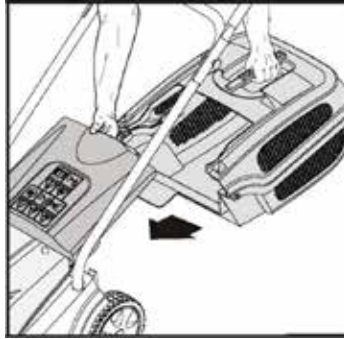


4. Montera de 4 tapparna på höger sida i motsvarande hål på samma sätt.  
5. Tryck in den sista tappen i motsvarande hål tills den klickar på plats.



6. Kontrollera att uppsamlaren är korrekt monterad.  
7. Lyft på kåpan på apparaten och häng uppsamlaren på plats.





## HANDHAVANDE

### ELANSLUTNING

Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Nätanslutningen ska vara säkrad med 10 A säkring.

1. Anslut sladden, som sitter på elboxen, till förlängningssladden.
2. Säkra sladden ordentligt i sladdhållaren. Sladdslingan ska vara så stor att sladdhållaren kan röra sig fritt.

### START

1. Håll strömbrytaren på elboxen intryckt.
2. Håll starthandtaget tryckt mot handtaget.
3. Släpp strömbrytaren.

Var alltid noga med att låta sladden löpa längs stigar och på klippta områden under arbetet.

### AVSTÄNGNING

1. Släpp starthandtaget.

Starthandtaget återgår automatiskt till utgångsläget.

**VARNING!** Kniven roterar under flera sekunder efter att motorn stängts av. Rör aldrig vid klipparens undersida förrän kniven har stannat.

**OBS!** Kontrollera alltid sladden och förlängningssladden med avseende på skador, slitage och åldring före användning. Använd aldrig apparaten med skadad sladd. Skadade sladdar ökar risken för olycksfall.

## DEMONTERING/MONTERING AV KNIV



1. Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan kniven demonteras/monteras.
2. Använd skyddshandskar vid hantering av knivar.

Följ anvisningarna nedan.

3. Vänd apparaten upp och ned så att kniven och fästet blir synliga.
4. Använd skyddshandskar. Håll fast kniven stadigt med ena handen.
5. Lossa knivskruven och brickan med den medföljande skruvnyckeln.
6. Avlägsna kniven, placera den nya kniven på fästet och passa in de 2 hålen i kniven över tapparna på fästet.

**OBS!**Texten på kniven ska vara vänd utåt.

7. Sätt tillbaka knivskruven och brickan. Kontrollera att kniven är korrekt monterad och att rörliga delar inte kärvar innan apparaten startas.

**VARNING!** Om kniven är obalanserad vibrerar gräsklipparen kraftigt, vilket medför risk för personskada.

## ANVÄNDNING

1. Ställ in önskad klipphöjd.
2. Håll strömbrytaren intryckt och tryck starthandtaget mot handtaget.
3. Apparaten stängs av när du släpper starthandtaget. Starta apparaten igen enligt steg (2) ovan.

## KLIPPNING

Planera arbetet för enklaste klippning av den aktuella gräsmattan.

1. Lägg ut förlängningsladden på marken nära uttaget, i lösa, systematiskt ordnade slingor utan knutar. Änden närmast apparaten ska vara överst.
2. Börja närmast uttaget och klipp i slag fram och tillbaka över gräsmattan.
3. Du lär dig snart det enklaste sättet att hantera sladden runt träd och andra hinder på den aktuella gräsmattan.

**TÖMNING AV UPSAMLARE**

1. När uppsamlaren är full, stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
2. Fatta tag i uppsamlarens handtag.



3. Lyft ut uppsamlaren bakåt.
4. Töm uppsamlaren.

**WARNING!** Kniven roterar under flera sekunder efter att motorn stängts av. Rör aldrig vid klipparens undersida förrän kniven har stannat.

## UNDERHÅLL

---

**OBS!** Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring och/eller underhåll.

- Spola inte apparaten med vatten.
- Inträngande vatten kan skada elektriska delar.
- Rengör apparaten med en torr trasa, borste eller liknande.

**OBS!** Låt behörig servicerepresentant kontrollera apparaten om något av nedanstående inträffar.

- Om gräsklipparens kniv slår mot något föremål.
- Om motorn stannar plötsligt.
- Om kniven är krökt (försök inte rikta den!).
- Om motoraxeln är krökt (försök inte rikta den!).
- Om kortslutning/elfel uppstår när sladden sätts i.
- Om kugghjul eller drivning är skadade.
- Om kilremmen är skadad.

### SKÄRPNING/BYTE AV KNIV

Vid säsongens slut ska kniven kontrolleras och vid behov skärpas och/eller balanseras av kvalificerad personal.

I samband med knivdemonteringen vid säsongens slut ska dessutom apparatens isolering kontrolleras.

### Förvaring

Rengör apparaten noggrant efter avslutat arbete. Låt motorn svalna före förvaring. Förvara apparaten torrt.

Apparaten tar mindre plats om det övre handtaget fälls ned.

Skruva ut vingmuttrarna cirka 6 varv.

**VIKTIGT!** Se upp så att inte sladden kommer i kläm när handtaget fälls ned.

## FELSÖKNING

**OBS!** Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före underhåll och/eller rengöring.

PROBLEM	ÅTGÄRD
Motorn går inte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollera sladd, jordfelsbrytare och säkring.</li> <li>2. Starta apparaten i kort gräs eller på ett område som redan är klippt.</li> <li>3. Rengör utmatningsöppning och kåpa. Kniven måste rotera fritt.</li> <li>4. Ställ in lämplig klipphöjd.</li> </ol>
Motorvarvtalet sjunker	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ställ in lämplig klipphöjd.</li> <li>2. Rengör utmatningsöppning och kåpa.</li> <li>3. Låt behörig servicerepresentant skärpa kniven.</li> </ol>
Allt gräs hamnar inte i uppsamlaren	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ställ in lämplig klipphöjd.</li> <li>2. Låt gräsmattan torka.</li> <li>3. Låt behörig servicerepresentant skärpa kniven.</li> <li>4. Rengör gräsuppsamlarens galler.</li> <li>5. Rengör utmatningsöppning och kåpa.</li> </ol>

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se).



## SIKKERHETSANVISNINGER

### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

Følg disse grunnleggende sikkerhetsanvisningene for å redusere faren for el-ulykker og personskaide.

- Gressklipperen er kun beregnet til husholdnings- og hobbybruk og er ikke egnet til kommersiell bruk.
- Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk. Anvisningene skal følge med gressklipperen hvis du selger den eller gir den videre.
- Les alle anvisninger, sikkerhetsanvisninger og varselmerker på gressklipperen før bruk.
- Ikke la barn, personer med nedsatt funksjonsevne eller personer som er ukjent med maskinen eller ikke har lest disse anvisningene, bruke den.
- Bruk kroppsnære klær og sklisikre sko.
- Kontroller nøye det området der gressklipperen skal brukes, og fjern steiner, tråder, bein og andre fremmedlegemer.
- Gressklipperen må ikke brukes når det befinner seg andre personer, særlig barn, eller husdyr i nærheten.
- Ta hensyn til eventuelle lokale regler vedrørende støy.
- Gressklipperen må kun brukes i dagslys eller god kunstig belysning.

### UNNGÅ EL-ULYKKER







- Gressklipperen skal kobles til krets med jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk, for å unngå fare for el-ulykker. Minste tverrsnittsareal er 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>. Gressklipperen er dobbeltisolert og trenger ikke jordes.
- Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Pass på å rulle ut skjøteledningen riktig.
- Gressklipperen må alltid kontrolleres før bruk.
- Skift umiddelbart ut skadde eller slitte deler.
- Kontroller før hver gangs bruk at gressklipperen er i god stand.
- Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.
- Slå av motoren før ev. transport over annet underlag enn gress.
- Ikke stå foran utkaståpningen når motoren startes (gjelder gressklippere med sideutkast).
- Gressklipperen er kun beregnet på klipping av gressplener.
- Beskyttelsesanordningen på gressklipperen må aldri deaktiveres eller forbikobles.
- Kontroller at kniven kan rotere fritt før start. Koble ut eventuelt drivverk før start.
- Hvis gressklipperen må vippe for å starte, skal den ikke vippe mer enn absolutt nødvendig. Løft den delen som er lengst unna brukeren. Hold hender og føtter unna bevegelige deler.
- Gå alltid bak håndtaket under klippingen.
- Ha alltid godt fotfeste og god balanse.










- Gressklipperen skal aldri løftes eller bæres mens motoren er i gang. Slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
- Arbeid på tvers av skråninger, aldri oppover og nedover. Gressklipperen må ikke brukes i skråninger med brattere helling enn 15 grader.
- Vær særlig forsiktig når du endrer retning, går bakover eller trekker gressklipperen mot deg.
- Kjør forsiktig. Løp aldri med gressklipperen. Ikke forlat gressklipperen uten tilsyn når den er slått på.
- Stopp kniven ved å slippe starthåndtaket. Motoren og kniven stanser. Starthåndtakets funksjon må aldri deaktiveres eller ignoreres.
- Gressklipperen har deksler som beskytter mot personskaade som følge av deler som slynges ut. Ikke bruk gressklipperen hvis beskyttelsesanordninger eller deksler er demonterte eller skadde.
- Slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før justering, bytte av deler og tilbehør samt før rengjøring og/eller vedlikehold.
- Ikke bruk gressklipperen hvis noen deler mangler eller er skadet. Det medfører fare for alvorlig personskaade.

**ADVARSEL!** Det er fare for alvorlige personskaader og/eller materielle skader hvis ikke disse anvisningene følges.

## SYMBOLER

Symbolene nedenfor brukes på maskinens typeskilt. De gir viktig informasjon om maskinen eller anvisninger for hvordan den skal brukes.

SYMBOL	BETYR
	<b>ADVARSEL!</b> Indikerer fare, advarsel eller viktig informasjon.
	<b>ADVARSEL!</b> Les alle anvisninger nøye før bruk for å redusere faren for personskaade.
	Bruk hørselvern, vernebriller og åndedrettsbeskyttelse.
	Ikke utsett produktet for regn.
	Hold personer i nærheten, spesielt barn, samt husdyr på minst 10 meters avstand fra arbeidsområdet.
	Trekk ut støpselet før vedlikehold/rengjøring og hvis ledningen er skadet.

SYMBOL	BETYR
	<b>ADVARSEL!</b> Knivene er skarpe.
	<b>ADVARSEL!</b> Unngå å kjøre over gjenstander. Gjenstander kan slynges ut og forårsake alvorlig personskade og/eller eiendomsskade.
	<b>STOPP!</b> Knivene fortsetter å bevege seg etter at motoren er slått av. Vent til alle bevegelige deler har stanset helt opp før inngrep.
	<b>ADVARSEL!</b> Hvis ledningen eller skjøteledningen skades, må støpselet umiddelbart trekkes ut av stikkontakten.
	Produktet er dobbeltisolert.
	<b>ADVARSEL!</b> Hold ledningen unna knivene.
	<b>ELEKTRISK FARE!</b> Fare for skade og eller skade på eiendom.
	Uppfyller alla relevanta EU-direktiv.
	Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

## TEKNISKE DATA

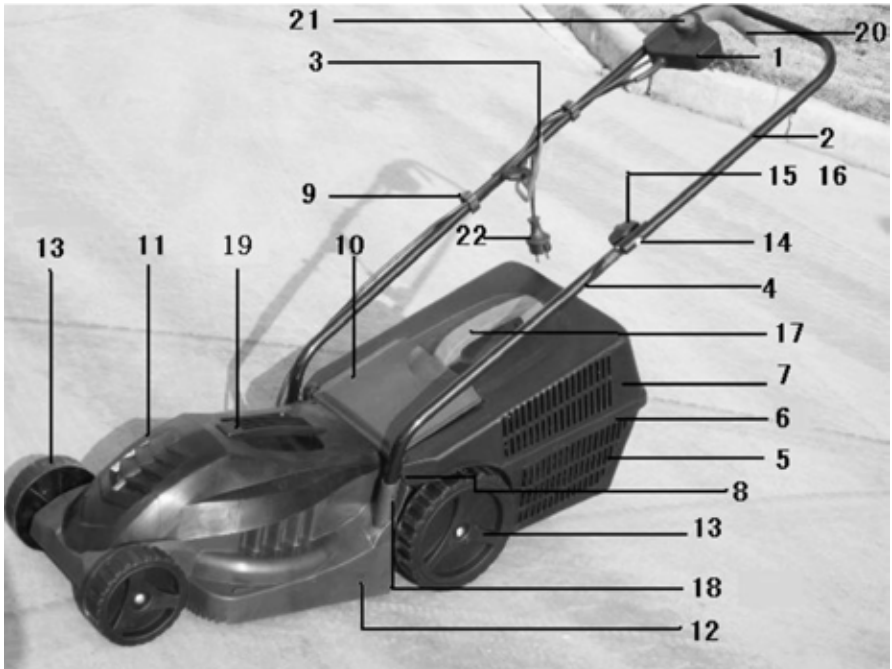
Spenning	230–240 VAC
Frekvens	50 Hz
Merkeeffekt	1000 W
Tomgangsturtall	3450 o/min
Klippehøyde	20, 40 eller 60 mm
Maks. klippediameter	320 mm
Nettvekt	8,8/8 kg
Kapslingsklasse	IPX4
Lydtrykksnivå, $L_{pA}$	83 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Målt lydeffektsnivå, $L_{wA}$	92 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Garantert lydeffektsnivå, $L_{wA}$	94 dB(A), KpA = 3 dB(A)
Vibrasjonsnivå	3,8 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Type oppsamler	Oppsamlingsboks i plast

### Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

**ADVARSEL!** Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

## BESKRIVELSE



- |     |                            |     |                         |
|-----|----------------------------|-----|-------------------------|
| 1.  | El-boks                    | 13. | Hjul                    |
| 2.  | Øvre håndtak               | 14. | Vognbolt M6 x 35        |
| 3.  | Ledningsholder             | 15. | Underlagsskive          |
| 4.  | Nedre håndtak              | 16. | Vingemutter             |
| 5.  | Feste for oppsamler        | 17. | Håndtak til oppsamler   |
| 6.  | Låsekrok til oppsamler     | 18. | Skrue ST4 x 16          |
| 7.  | Lokk til oppsamler         | 19. | Håndtak til motordeksel |
| 8.  | Låsekrok på gressklipperen | 20. | Starthåndtak            |
| 9.  | Kabelklemme                | 21. | Strømbryter             |
| 10. | Deksel                     | 22. | Støpsel                 |
| 11. | Motordeksel                |     |                         |
| 12. | Deksel                     |     |                         |

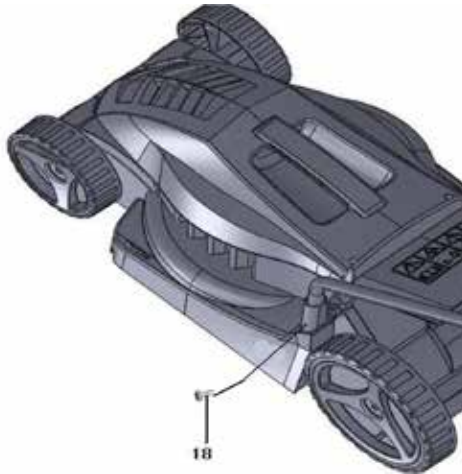
## MONTERING

### MONTERING AV NEDRE HÅNDTAK

1. Monter det øvre håndtaket (2) på det nedre håndtaket (4) med vingemutter (16), skive (15) og skrue (14).



2. Før røret til det nedre håndtaket inn i hullene i dekselet.



3. Lås håndtaksrørene på plass i hullet med to låseskruer med skiver (18), (19).



### INNSTILLING AV KLIPPEHØYDE

Slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.

1. Slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
2. Gressklipperen har tre klippehøyder. 20, 40 eller 60 mm.

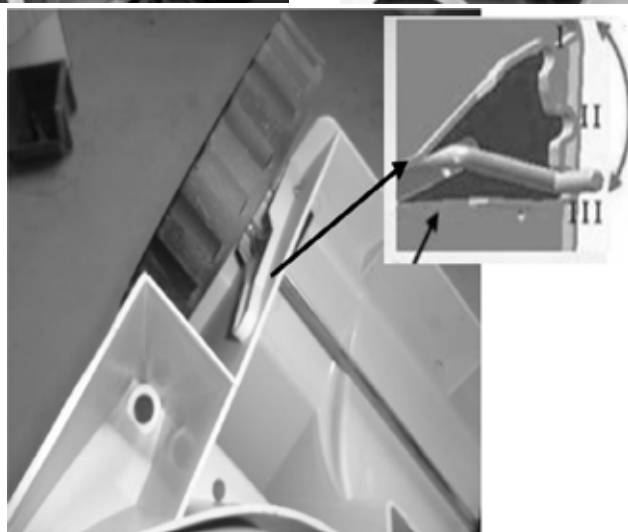
### Klippehøydeinnstilling, forhjul

1. Dra hver ende av forakselen forover og sett den i ønsket stilling.



### Klippehøydeinnstilling, bakhjul

2. Snu gressklipperen opp ned og lokaliser bakakselen. Den ene enden er låst av en fjærbelastet plate, mens den andre enden er fri.
3. Dra enden med fjæren langs sporet, løft hjulet og lås det fast i ønsket stilling.

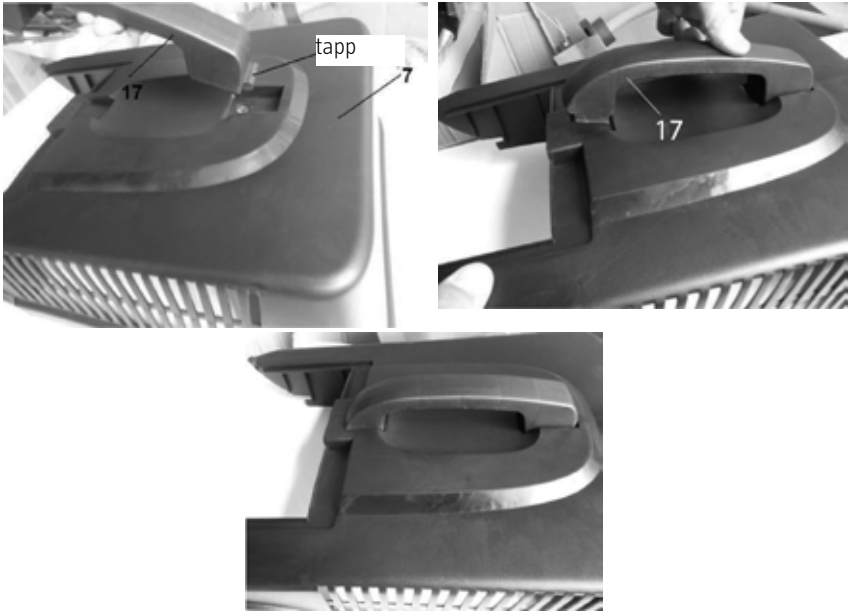


### OBS!

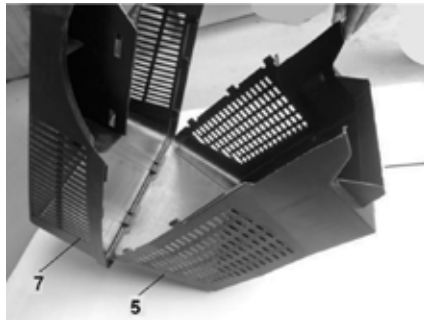
1. Den øvre stillingen gir lavest klippehøyde og omvendt.
2. Samtlige hjul skal være stilt inn i samme høyde.
3. Bruk den lengste klippehøyden kun for svært jevne og korte gressplener. Middels høy eller høy klippehøyde er egnet i de fleste tilfeller.

## MONTERING AV OPPSAMLER OG HÅNDTAK

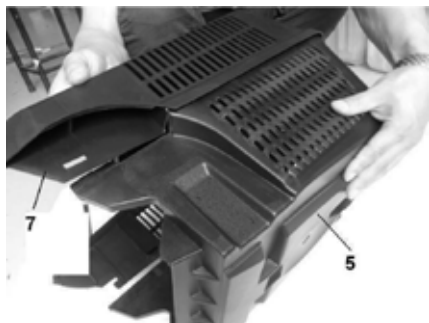
1. Før inn tappen på håndtaket øverst på dekselet, og trykk den andre enden av håndtaket fast i dekselet, slik at den klikker på plass.



2. Juster hullene i det øvre dekselet mot tappene i den nedre delen av oppsamleren. Trykk sammen til tappene klikker på plass.



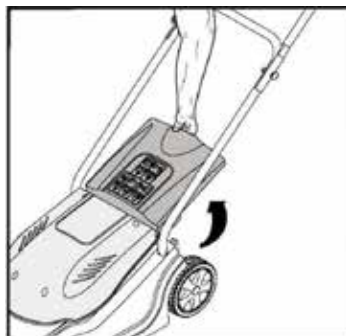
3. Juster de tre hullene på venstre siden av det øvre dekelet (7) mot tappene i den nedre delen (5) av oppsamleren, og hold på plass.

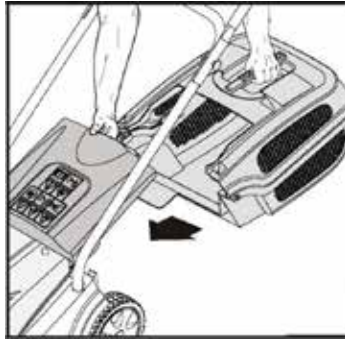


4. Monter de fire tappene på høyre side i motsvarende hull på samme måte.  
5. Trykk inn den siste tappen i motsvarende hull til den klikker på plass.



6. Kontroller at oppsamleren er montert riktig.  
7. Løft opp gressklipperens deksel og heng oppsamleren på plass.





## BRUK

### STRØMTILKOBLING

Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet. Strømtilkoblingen skal være sikret med en 10 A-sikring.

1. Koble til ledningen som sitter på el-boksen, til skjøteledningen .
2. Sett ledningen godt på plass i ledningsholderen. Ledningssløyfen skal være så stor at ledningsholderen kan bevege seg fritt.

### START

1. Hold strømbryteren på el-boksen inne.
2. Hold starthåndtaket trykt inne mot håndtaket.
3. Slipp strømbryteren.

Pass på at ledningen plasseres på gangveier og på klippte områder under klippingen.

### SLÅ AV

1. Slipp starthåndtaket.

Starthåndtaket går automatisk tilbake til utgangsposisjonen.

**ADVARSEL!** Kniven fortsetter å rotere i flere sekunder etter at motoren er slått av. Rør aldri klipperens underside før kniven har stanset helt.

**OBS!** Kontroll alltid ledningen og skjøteledningen med tanke på skader, slitasje og aldri før bruk. Bruk aldri gressklipperen hvis ledningen er skadet. Skadde ledninger øker faren for el-ulykker.

### DEMONTERING/MONTERING AV KNIV



tekst vendt utover.

1. Slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du demonterer/monterer kniven.
2. Bruk vernehansker ved håndtering av kniver.

Følg anvisningene under.

3. Snu gressklipperen opp ned, slik at kniven og festet blir synlige.
4. Bruk vernehansker. Hold kniven godt fast med den ene hånden.
5. Løsne knivskruen og skiven med den medfølgende skruenøkkelen.
6. Løsne kniven, plasser den nye kniven i festet og tilpass de to hullene i kniven over tappene på festet.

**OBS!** Teksten på kniven skal være vendt utover.

7. Sett tilbake knivskruen og skiven. Kontroller at kniven er riktig montert, og at bevegelige deler ikke setter seg fast før du starter gressklipperen.

**ADVARSEL!** Hvis kniven er ubalansert, vil gressklipperen vibrere kraftig, noe som medfører fare for personskade.

## BRUK

1. Still inn ønsket klippehøyde.
2. Hold strømbryteren inne og trykk starthåndtaket mot håndtaket.
3. Gressklipperen slår seg av når du slipper starthåndtaket. Start gressklipperen igjen i henhold til trinn (2) ovenfor.

## KLIPPING

Planlegg arbeidet for enklest mulig klipping av den aktuelle gressplenen.

1. Plasser skjøteledningen på bakken nær uttaket i løse, systematisk ordnede sløyfer uten knuter. Enden som er nærmest gressklipperen, skal ligge øverst.
2. Start nærmest uttaket og klipp i lengder frem og tilbake over gressplenen.
3. Du lærer raskt hvordan du best skal håndtere ledningen rundt trær og andre hindringer.

## TØMMING AV OPPSAMLER

1. Når oppsamleren er full, slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt.
2. Ta tak i oppsamlerens håndtak.



3. Løft ut oppsamleren bakover.
4. Tøm oppsamleren.

**ADVARSEL!** Kniven fortsetter å rotere i flere sekunder etter at motoren er slått av. Rør aldri klipperens underside før kniven har stanset helt.

## VEDLIKEHOLD

**OBS!** Slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring og/eller vedlikehold.

- Ikke skyll gressklipperen med vann.
- Inntrengning av vann kan skade elektriske deler.
- Rengjør gressklipperen med tørr klut, børste eller lignende.

**OBS!** La en autorisert servicerepresentant kontrollere gressklipperen hvis noe av det nedenstående inntreffer.

- Hvis gressklipperens kniv slår mot en gjenstand.
- Hvis motoren plutselig stopper.
- Hvis kniven er bøyd (ikke prøv å rette den opp!).
- Hvis motorakselen er bøyd (ikke prøv å rette den opp!).
- Hvis det oppstår kortslutning/el-feil når ledningen settes i.
- Hvis tannhjul eller drev er skadet.
- Hvis kilerebben er skadet.

### SLIPING/BYTT AV KNIV

Ved sesongens slutt skal kniven kontrolleres og ved behov slipes og/eller balanseres av kvalifisert personell.

Når kniven demonteres ved sesongens slutt, bør også gressklipperens isolering kontrolleres.

### Oppbevaring

Rengjør gressklipperen grundig etter bruk. La motoren kjøle seg ned før oppbevaring. Oppbevar gressklipperen på et tørt sted.

Gressklipperen tar mindre plass når det øvre håndtaket felles ned.

Skru ut vingemutterne cirka seks omdreininger.

**VIKTIG!** Pass på at ledningen ikke kommer i klem når håndtaket felles ned.

## FEILSØKING

**OBS!** Slå av gressklipperen, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før vedlikehold og/eller rengjøring.

PROBLEM	TILTAK
Motoren går ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontroller ledning, jordfeilbryter og sikring.</li> <li>2. Start gressklipperen i kort gress eller på et område som allerede er klippet.</li> <li>3. Rengjør utmatingsåpning og deksel. Kniven må rotere fritt.</li> <li>4. Still inn passende klippehøyde.</li> </ol>
Motorturtallet synker	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Still inn passende klippehøyde.</li> <li>2. Rengjør utmatingsåpning og deksel.</li> <li>3. La en autorisert servicerepresentant slippe kniven.</li> </ol>
Alt gresset havner ikke i oppsamleren	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Still inn passende klippehøyde.</li> <li>2. La gressplenen tørke.</li> <li>3. La en autorisert servicerepresentant slippe kniven.</li> <li>4. Rengjør gressoppsamlerens gitter.</li> <li>5. Rengjør utmatingsåpning og deksel.</li> </ol>

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no).



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### **Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

Postępuj zgodnie z podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem i obrażeń ciała.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i hobbystycznego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Zachowaj niniejszą instrukcję w celu przyszłego użycia. Instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna zostać dostarczona razem z nim w przypadku sprzedaży lub przekazania go innym osobom.
- Przed użyciem urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami, przepisami bezpieczeństwa oraz symbolami ostrzegawczymi na sprzęcie.
- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom, osobom niepełnosprawnym lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.
- Noś dobrze dopasowane ubrania oraz obuwie z podeszwą antypoślizgową.
- Dokładnie sprawdź teren, na którym będzie używane urządzenie i usuń z niego kamienie, druty, kości i inne obce przedmioty.
- Nie używaj urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Postępuj zgodnie z ewentualnymi przepisami lokalnymi dotyczącymi hałasu.
- Używaj urządzenia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

### **UNIKAJ PORAŻENIA PRĄDEM**






- Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA.
- Używaj wyłącznie przedłużaczy zatwierdzonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń, w przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem. Minimalna powierzchnia średnicy przewodu wynosi 2 x 1,0 mm<sup>2</sup>. Urządzenie jest podwójnie izolowane i nie wymaga uziemienia.
- Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Pamiętaj o prawidłowym poprowadzeniu przedłużacza.
- Zawsze przed użyciem kontroluj urządzenie.
- Niezwłocznie wymień uszkodzone lub zużyte części.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie jest w dobrym stanie.
- Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub zagrożenie osób trzecich lub mienia.
- Przed przejechaniem przez inną nawierzchnię niż trawa wyłącz silnik urządzenia.
- W momencie rozruchu silnika nie stój przed otworem wyrzutu (dotyczy urządzeń z wyrzutem bocznym).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawników.
- Nigdy nie dezaktywuj ani nie obchodź elementów zabezpieczających urządzenie.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że ostrze obraca się swobodnie. Przed uruchomieniem odłącz ewentualny napęd.
- Jeśli rozruch silnika wymaga pochylenia urządzenia, nigdy nie pochylaj bardziej, niż to konieczne. Unieś tę część urządzenia, która znajduje się najdalej od użytkownika. Ręce i nogi trzymaj z dala od ruchomych części.











- Podczas koszenia poruszaj się zawsze za uchwytem urządzenia.
- Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Nigdy nie podnoś ani nie przenoś urządzenia z uruchomionym silnikiem. Wyłącz urządzenie, wyjmij kabel z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
- Zawsze pracuj w poprzek zbocza, nigdy w dół lub w górę. Nie używaj urządzenia na terenie o nachyleniu większym niż 15 stopni.
- Zachowuj ostrożność, zmieniając kierunek koszenia, idąc do tyłu lub ciągnąc urządzenie w swoim kierunku.
- Jedź ostrożnie. Nigdy nie biegnij z urządzeniem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Zatrzymaj ostrze, puszczać rączkę rozrusznika. Silnik i ostrze zatrzymają się. Nigdy nie dezaktywuj ani nie obchodź funkcji rączki rozrusznika.
- Urządzenie wyposażone jest w osłony, które chronią przed obrażeniami ciała na skutek odrzucenia przedmiotu. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną lub obudową.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany części i akcesoriów oraz czyszczenia i/lub konserwacji wyłącz urządzenie, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części i akcesoria zatrzymają się.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie którejkolwiek części – ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**OSTRZEŻENIE!** Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń grozi poważnymi obrażeniami ciała i/lub szkodami materialnymi.

## SYMBOLE

Na tabliczce znamionowej urządzenia użyto poniższych symboli. Sygnalizują one ważne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące obsługi.

SYMBOL	BETYDER
	<b>OSTRZEŻENIE!!</b> Oznacza zagrożenie, ostrzeżenie lub ważną informację.
	<b>OSTRZEŻENIE!!</b> Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją, aby zminimalizować ryzyko wypadku.
	Używaj środków ochrony słuchu, okularów ochronnych i maski ochronnej.
	Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu.
	Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, a także zwierzęta domowe, powinny przebywać w odległości minimum 10 metrów od obszaru roboczego.

SYMBOL	BETYDER
	Wyciągnij wtyczkę z gniazda przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych/czyszczeniem oraz jeśli kabel jest uszkodzony.
	<b>OSTRZEŻENIE!!</b> Noże są ostre.
	<b>OSTRZEŻENIE!!</b> Unikaj przejeżdżania po przedmiotach. Przedmioty mogą zostać wyrzucone z urządzenia i spowodować poważne obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.
	<b>ZATRZYMYWANIE!</b> Noże obracają się jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika. Przed jakąkolwiek ingerencją w urządzenie odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
	<b>OSTRZEŻENIE!!</b> W razie uszkodzenia kabla lub przedłużacza natychmiast wyciągnij go z gniazdka.
	Urządzenie jest podwójnie izolowane.
	<b>OSTRZEŻENIE!!</b> Trzymaj kabel z dala od noży.
	<b>ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE!</b> Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia mienia.
	Spełnia wszystkie odpowiednie dyrektywy UE.
	Zużyty produkt powinien zostać zutylizowany zgodnie z obowiązującymi zasadami.

## DANE TECHNICZNE

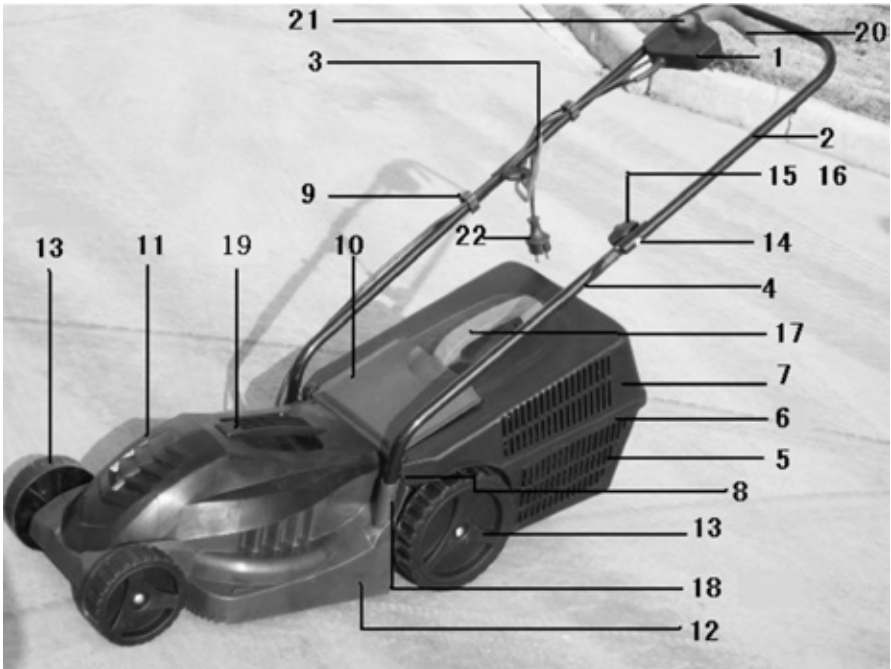
Napięcie	230–240 V AC
Częstotliwość	50 Hz
Moc znamionowa	1000 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	3450 obr./min
Wysokość koszenia	20, 40 lub 60 mm
Maksymalna średnica koszenia	320 mm
Masa netto	8,8/8 kg
Klasa obudowy	IPX4
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	83 dB(A), K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LwA	92 dB(A), K = 3 dB(A)
Gwarantowany poziom akustycznej, LwA	94 dB(A), K = 3 dB(A)
Poziom drgań	3,8 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Rodzaj pojemnika	Pojemnik z tworzywa

### Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

**OSTRZEŻENIE!** Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

## OPIS



- |     |                             |     |                       |
|-----|-----------------------------|-----|-----------------------|
| 1.  | Skrzynka elektryczna        | 13. | Koło                  |
| 2.  | Uchwyt górny                | 14. | Śruba zamkowa M6 x 35 |
| 3.  | Uchwyt do zawieszenia kabla | 15. | Podkładka płaska      |
| 4.  | Uchwyt dolny                | 16. | Nakrętka motylkowa    |
| 5.  | Mocowanie pojemnika         | 17. | Uchwyt pojemnika      |
| 6.  | Hak mocujący pojemnika      | 18. | Śruba ST4 x 16        |
| 7.  | Pokrywa pojemnika           | 19. | Uchwyt osłony silnika |
| 8.  | Hak mocujący urządzenia     | 20. | Rączka rozrusznika    |
| 9.  | Opaska zaciskowa kabla      | 21. | Przełącznik           |
| 10. | Obudowa                     | 22. | Wtyczka               |
| 11. | Ostona silnika              |     |                       |
| 12. | Obudowa                     |     |                       |

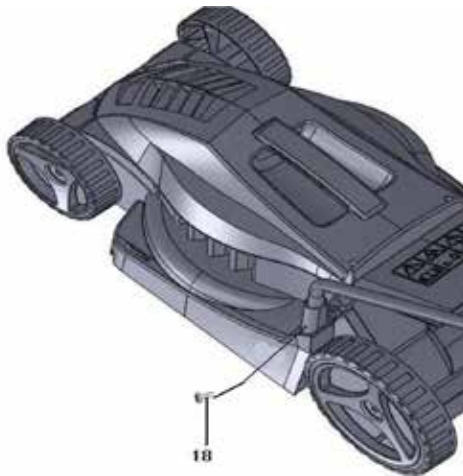
## MONTAŻ

### MONTAŻ DOLNEGO UCHWYTU

1. Zamontuj górny uchwyt (2) na uchwycie dolnym (4) za pomocą nakrętki skrzydełkowej (16), podkładki (15) i śruby (14).



2. Wprowadź rurę dolnego uchwytu w otwór w obudowie.



3. Zablokuj rurę uchwytu w odpowiedniej pozycji w obudowie za pomocą 2 śrub blokujących i podkładek (18), (19).



## REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

Wyłącz urządzenie, wyjmij kabel z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.

1. Wyłącz urządzenie, wyjmij kabel z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
2. Urządzenie może być ustawione na 3 wysokości koszenia: 20, 40 lub 60 mm.

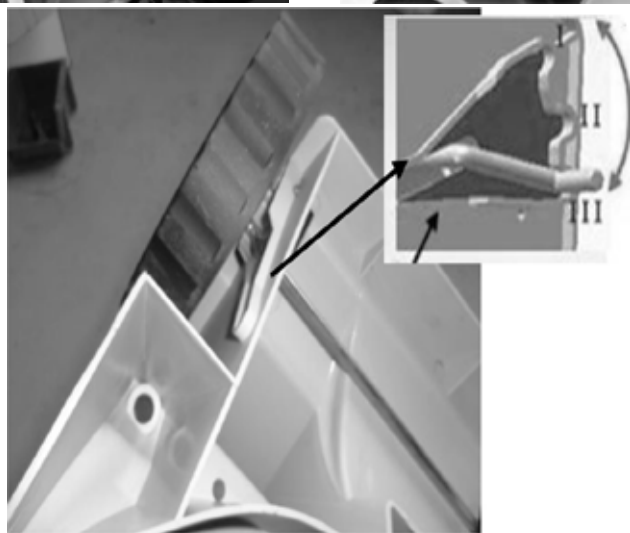
### Ustawienie wysokości koszenia, koło przednie

1. Pociągnij do przodu oba końce przedniej osi i umieść ją w odpowiednim położeniu.



### Ustawienie wysokości koszenia, koło tylne

2. Odwróć urządzenie do góry nogami i zlokalizuj tylną oś. Jedna z końcówek osi jest zablokowana płytką ze sprężyną, druga końcówka jest wolna.
3. Pociągnij końcówkę ze sprężyną wzdłuż wyżłobienia, podnieś koło i zablokuj je w odpowiednim położeniu.



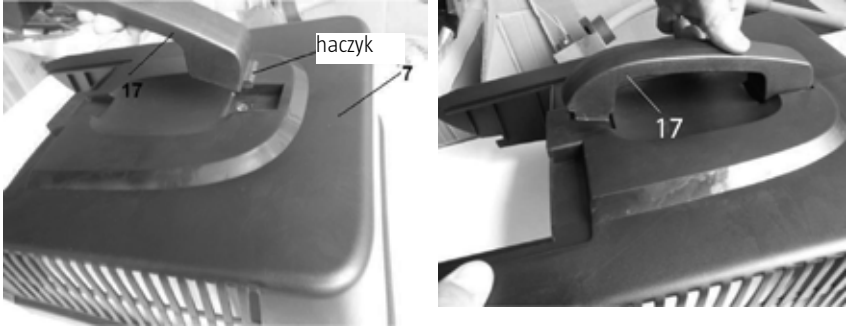
### UWAGA!

1. Górne położenie oznacza najniższą wysokość koszenia i odwrotnie.
2. Wszystkie koła muszą być ustawione na tej samej wysokości.

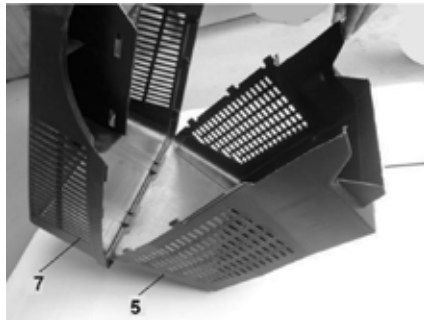
Używaj najniższej wysokości koszenia wyłącznie w przypadku gładkich i krótkich trawników. W większości przypadków wystarczy średnia lub wysoka wysokość koszenia.

## MONTAŻ POJEMNIKA I UCHWYTU

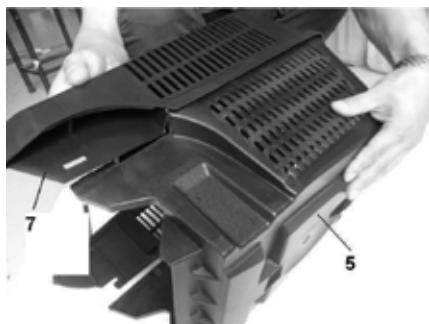
1. Wprowadź bolec uchwyty na obudowę i wciśnij drugi koniec uchwyty w obudowę, tak by zablokował się w prawidłowej pozycji, wydając przy tym charakterystyczne kliknięcie.



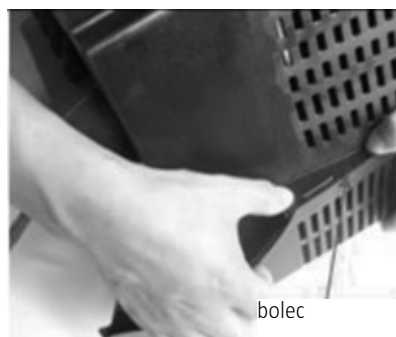
2. Dopasuj otwór w górnej obudowie do bolców w dolnej części pojemnika. Wciśnij razem, aż bolce zablokują się w prawidłowej pozycji, wydając przy tym charakterystyczne kliknięcie.



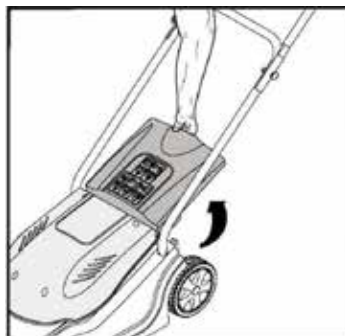
3. Dopasuj 3 otwory po lewej stronie górnej obudowy (7) do bolców w dolnej części (5) pojemnika i umieść je w odpowiedniej pozycji.

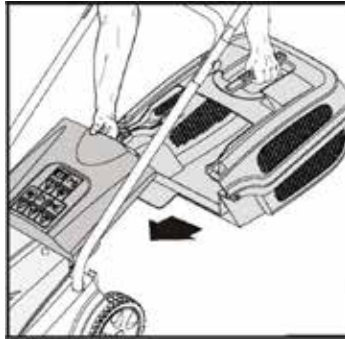


4. W ten sam sposób zamontuj 4 bolce po prawej stronie w odpowiednie otwory.  
5. Wciśnij ostatni bolec w odpowiedni otwór, tak by zablokował się w prawidłowej pozycji, wydając przy tym charakterystyczne kliknięcie.



6. Sprawdź, czy pojemnik jest prawidłowo zamontowany.  
7. Podnieś obudowę urządzenia i zawieś pojemnik w prawidłowej pozycji.





## OBSŁUGA

### PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Sieć powinna być zabezpieczona bezpiecznikiem zwłocznym 10 A.

1. Podłącz kabel, który znajduje się w skrzynce elektrycznej, do przedłużacza.
2. Zabezpiecz dokładnie kabel w uchwycie. Pętla powinna być na tyle duża, żeby kabel można było dowolnie przesuwac.

### URUCHAMIANIE

1. Przytrzymaj wciśnięty przełącznik na skrzynce elektrycznej.
2. Przytrzymaj rączkę rozrusznika dociśniętą do uchwytu.
3. Zwolnij przełącznik.

Podczas pracy zawsze dopilnuj, żeby kabel przeprowadzony był wzdłuż ścieżek lub na już skoszonym terenie.

### WYŁĄCZANIE

1. Puść rączkę rozrusznika.
- Powróci ona automatycznie do położenia wyjściowego.

**OSTRZEŻENIE!** Ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nigdy nie dotykaj spodu kosiarki przed zatrzymaniem się ostrza.

**UWAGA!** Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy kabel i przedłużacz nie są uszkodzone, zniszczone lub zużyte. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

## DEMONTAŻ/MONTAŻ OSTRZA



tekst zwrócony na zewnątrz.

1. Przed przystąpieniem do demontażu/montażu ostrza wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
2. Do obsługi ostrzy zawsze używaj rękawic ochronnych.

Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej.

3. Odwróć urządzenie do góry nogami, żeby odsłonić ostrze i uchwyt.
4. Używaj rękawic ochronnych. Przytrzymaj ostrze jedną ręką.
5. Odkręć śrubę ostrza i podkładkę za pomocą załączonego klucza.
6. Zdejmij ostrze, połóż nowe na uchwycie i dopasuj 2 otwory ostrza do bolców w uchwycie.

**UWAGA!** Tekst umieszczony na ostrzu ma być zwrócony do zewnątrz.

7. Przykręć śrubę ostrza i podkładkę z powrotem. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy ostrze jest poprawie zamontowane i czy żadne ruchome części nie są zakleszczone.

**OSTRZEŻENIE!** Jeżeli ostrze jest nieprawidłowo wyważone, występują silne drgania kosiarki, które mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

## SPOSÓB UŻYCIA

1. Ustaw żądaną wysokość koszenia.
2. Przytrzymaj przełącznik wciśnięty, a następnie przyciśnij rączkę rozrusznika do uchwytu.
3. Urządzenie wyłączy się, kiedy zwolnisz rączkę. Uruchom urządzenie ponownie, wykonując czynności opisane w punkcie (2) powyżej.

## KOSZENIE

Zaplanuj pracę, żeby skosić dany trawnik w najłatwiejszy sposób.

1. Połóż przedłużacz na ziemi w pobliżu gniazdka, układając go luzem w systematyczne pętle bez węzłów. Na górze powinna znaleźć się końcówka podłączona do urządzenia.
2. Zacznij od terenu przy gniazdku i koś trawnik pasami tam i z powrotem.
3. Szybko nauczysz się, w jaki sposób najłatwiej jest prowadzić kabel przy drzewach i innych przeszkodach, które znajdują się na trawniku.

## OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA

1. Kiedy pojemnik będzie pełen, wyłącz urządzenie, wyjmij kabel z gniazdka i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
2. Chwyć za uchwyt pojemnika.



3. Podnieś pojemnik, unosząc go do tyłu.
4. Opróżnij pojemnik.

**OSTRZEŻENIE!** Ostrze obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika. Nigdy nie dotykaj spodu kosiarki przed zatrzymaniem się ostrza.

## KONSERWACJA

---

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do czyszczenia/konserwacji wyłącz urządzenie, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

- Nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z wodą.
- Woda, która przedostanie się do środka urządzenia może uszkodzić części elektryczne.
- Wytrzyj urządzenie suchą szmatką, szczotką lub podobnym środkiem.

**UWAGA!** Jeżeli nastąpi któreś z poniższych zdarzeń, oddaj kosiarkę do przeglądu przez autoryzowanego serwisanta.

- Jeżeli ostrze kosiarki uderzy w jakiś przedmiot.
- Jeżeli silnik nagle się zatrzyma.
- Jeżeli ostrze jest zakrzywione (nie próbuj go prostować!).
- Jeżeli wał silnika jest zakrzywiony (nie próbuj go prostować!).
- Jeżeli podłączenie kabla powoduje zwarcie/uszkodzenie elektryczne.
- Jeżeli koło zębate lub napęd jest uszkodzony.
- Jeżeli pasek klinowy jest uszkodzony.

### OSTRZENIE/WYMIANA OSTRZA

Po zakończonym sezonie należy skontrolować ostrze i w razie potrzeby naostrzyć je i/lub wyważyć. Czynności te wykonuje wykwalifikowany personel.

W związku z demontażem ostrza po zakończonym sezonie należy sprawdzić też stan izolacji urządzenia.

#### Przechowywanie

Po użyciu dokładnie wyczyść urządzenie. Przed odłożeniem do przechowywania odczekaj, aż silnik ostygnie.

Urządzenie przechowuj w suchym miejscu.

Urządzenie zajmuje mniej miejsca po opuszczeniu górnego uchwytu.

Odkręć nakrętki motylkowe o około 6 obrotów.

**WAŻNE!** Upewnij się, że opuszczony uchwyt nie przytrzyma kabla.

## WYKRYWANIE USTEREK

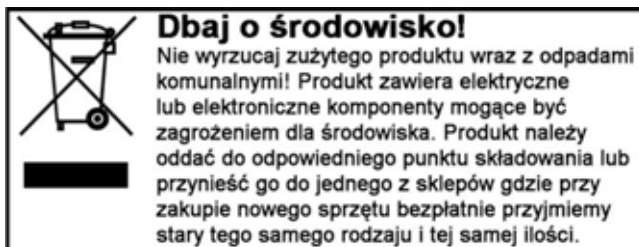
**UWAGA!** Przed przystąpieniem do konserwacji i/lub czyszczenia odłącz kabel z gniazdka, wyłącz urządzenie i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają.

PROBLEM	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik nie działa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdź kabel, bezpiecznik różnicowoprądowy oraz bezpiecznik.</li> <li>2. Uruchoom kosiarkę na krótkiej lub już skoszzonej trawie.</li> <li>3. Wyczyść otwór wylotowy i obudowę. Ostrze musi się swobodnie obracać.</li> <li>4. Ustaw żądaną wysokość koszenia.</li> </ol>
Obroty silnika spadają	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustaw żądaną wysokość koszenia.</li> <li>2. Wyczyść otwór wylotowy i obudowę.</li> <li>3. Zleć ostrzenie ostrza autoryzowanemu serwisantowi.</li> </ol>
Trawa nie trafia do zbiornika	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustaw żądaną wysokość koszenia.</li> <li>2. Poczekaj, aż trawnik wyschnie.</li> <li>3. Zleć ostrzenie ostrza autoryzowanemu serwisantowi.</li> <li>4. Wyczyść kratkę zbiornika na trawę.</li> <li>5. Wyczyść otwór wylotowy i obudowę.</li> </ol>

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)



## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### **Read the Operating Instructions carefully before use.**

Save these instructions for future reference.

Follow these basic instructions to reduce the risk of electric shock and personal injury.

- The machine is only intended for household and hobby use and is not suitable for commercial use.
- Save the instructions for future reference. These instructions should be enclosed with the machine if you sell it, or pass it on.
- Read all the instructions, safety instructions and all the warning labels on the machine before using it.
- Never allow children, persons with functional disorders or persons who are unfamiliar with the machine and these instructions, to use it.
- Wear tight-fitting clothing and non-slip shoes.
- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any stones, wires, bones or other foreign objects.
- Do not use the machine when other persons, especially children, or animals are in the vicinity.
- Pay attention to any local regulations concerning noise.
- Only use the machine in daylight, or in good artificial lighting.

### **AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK**







- The machine must be connected to the mains supply with a residual current device with a maximum tripping current of 30 mA.
- Only use extension cords approved for outdoor use, otherwise there is a risk of electric shock. The minimum cross-sectional conductor area is  $2 \times 1.0 \text{ mm}^2$ . The machine is double insulated and does not need to be earthed.
- Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- Make sure to route the extension cord correctly.
- Always check the machine before use.
- Replace damaged or worn parts immediately.
- Always check that the machine is in good condition before use.
- The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.
- Switch off the motor before moving the machine over ungrassed surfaces.
- Do not stand in front of the ejector opening when starting the motor (applies to machines with side ejector).
- This machine is only intended for mowing lawns.
- Never disable or bypass safety devices on the machine.
- Check before starting that the blade can rotate freely. Disengage the drive before starting.
- If the machine has to be tilted to start, do not tilt it more than is absolutely necessary. Lift up the end furthest away from the user. Keep your hands and feet away from moving parts.
- Always walk behind the handle when mowing.










- Always maintain a firm footing and good balance.
- Never lift or carry the machine when the motor is running. Switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.
- Work across slopes, never up or down. Do not use the machine on slopes with a gradient of more than 15°.
- Be very careful when changing direction and when going backwards or pulling the machine towards you.
- Use the machine carefully. Never run with the machine. Do not leave the machine switched on when unattended.
- Stop the blade by releasing the starter handle. The motor and blade stop. Never disable or bypass the starter handle function.
- There are covers on the machine to provide protection from personal injury as a result of ejected objects. Never use the machine if the guards or covers are dismantled or damaged.
- Switch off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before adjusting, replacing parts and accessories, and before cleaning and/or maintenance.
- Do not use the machine if parts are missing or damaged – risk of serious personal injury.

**WARNING:** Failure to follow these instructions can lead to the risk of serious personal injury and/or material damage.

## SYMBOLS

The symbols below are used on the type plate on the machine. They indicate information on the product, or instructions on how it should be used.

SYMBOL	BETYDER
	<b>WARNING:</b> Indicates danger, warning or important information.
	<b>WARNING:</b> Read all the instructions before use, to minimise the risk of personal injury.
	Wear ear protection, safety glasses and a breathing mask.
	Do not expose the machine to rain.
	Keep onlookers, especially children and pets, at least 10 metres from the work area.
	Unplug the power cord before maintenance/cleaning, or if the power cord is damaged.

SYMBOL	BETYDER
	<b>WARNING:</b> The blades are sharp.
	<b>WARNING:</b> Avoid running over objects. Objects can be thrown out and cause serious injury and/or material damage.
	<b>STOP!</b> The blades continue to rotate after the motor has been switched off. Wait until all moving parts have completely stopped before making any adjustments.
	<b>WARNING:</b> Unplug from the power cord immediately if it, or an extension cord, gets damaged.
	The product is double insulated.
	<b>WARNING:</b> Keep the power cord away from the blades.
	<b>ELECTRICAL HAZARD!</b> Risk of injury and/or property damage.
	Complies with all relevant EU directives.
	Products that have reached the end of their useful life must be recycled in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

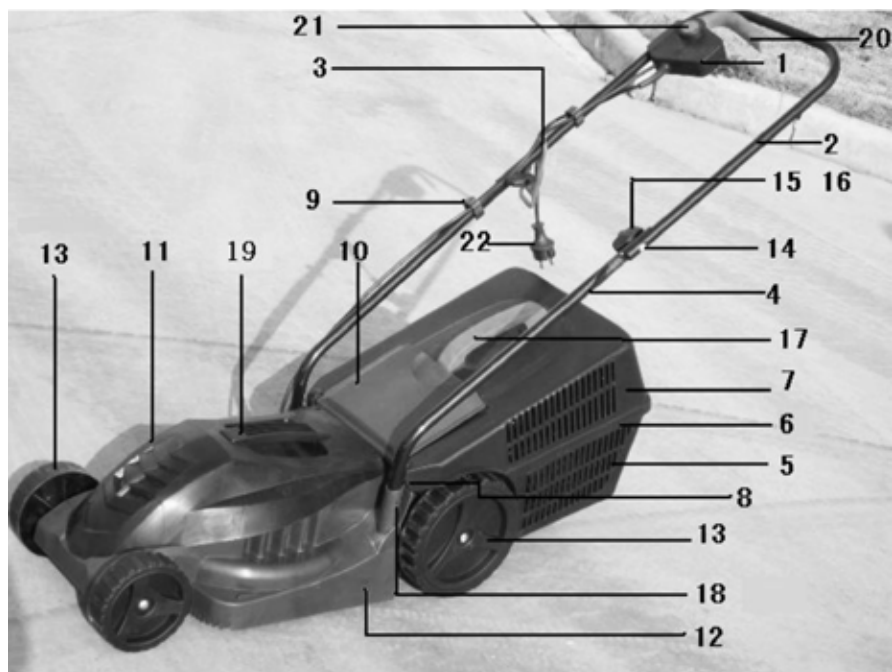
Voltage	230–240 VAC
Frequency	50 Hz
Rated output	1000 W
Speed (no load)	3450 rpm
Cutting height	20, 40 or 60 mm
Max. cutting diameter	320 mm
Net weight	8.8/8 kg
Protection rating	IPX4
Sound pressure level, $L_{pA}$	83 dB(A), K = 3 dB(A)
Measured sound power level, $L_{wA}$	92 dB(A), K = 3 dB(A)
Guaranteed sound power level, $L_{wA}$	94 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration level	3,8 m/s <sup>2</sup> , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Type of catcher	Plastic catcher box

### Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

**WARNING!** The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

## DESCRIPTION



- |     |                      |     |                         |
|-----|----------------------|-----|-------------------------|
| 1.  | Electrical box       | 13. | Wheel                   |
| 2.  | Top handle           | 14. | Carriage screw, M6 x 35 |
| 3.  | Cord retainer        | 15. | Flat washer             |
| 4.  | Bottom handle        | 16. | Wing nut                |
| 5.  | Fastener for catcher | 17. | Handle for catcher      |
| 6.  | Catch for catcher    | 18. | Screw ST4 x 16          |
| 7.  | Cover for catcher    | 19. | Handle for motor casing |
| 8.  | Catch on machine     | 20. | Starter handle          |
| 9.  | Cable clip           | 21. | Power switch            |
| 10. | Cover                | 22. | Plug                    |
| 11. | Motor casing         |     |                         |
| 12. | Cover                |     |                         |

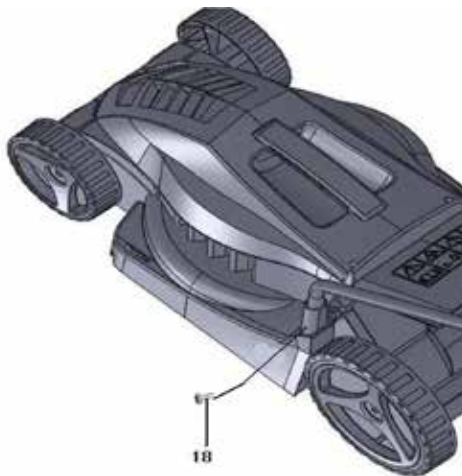
## ASSEMBLY

### FITTING THE BOTTOM HANDLE

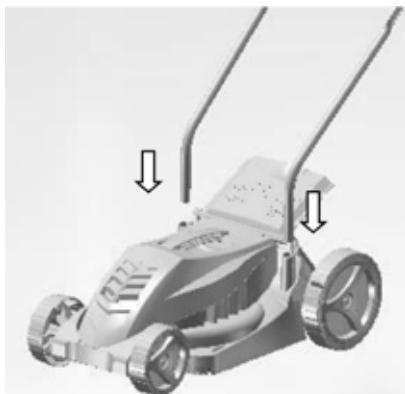
1. Fit the top handle (2) on the bottom handle (4) with the wing nuts (16), washers (15) and screws (14).



2. Insert the bottom handle tubes in the holes in the casing.



3. Lock the handle tubes in place in the casing with 2 locking screws and washers (18), (19).



### ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT

Switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.

1. Switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.
2. The machine has 3 cutting heights: 20, 40 or 60 mm.

#### Adjusting the cutting height, front wheels

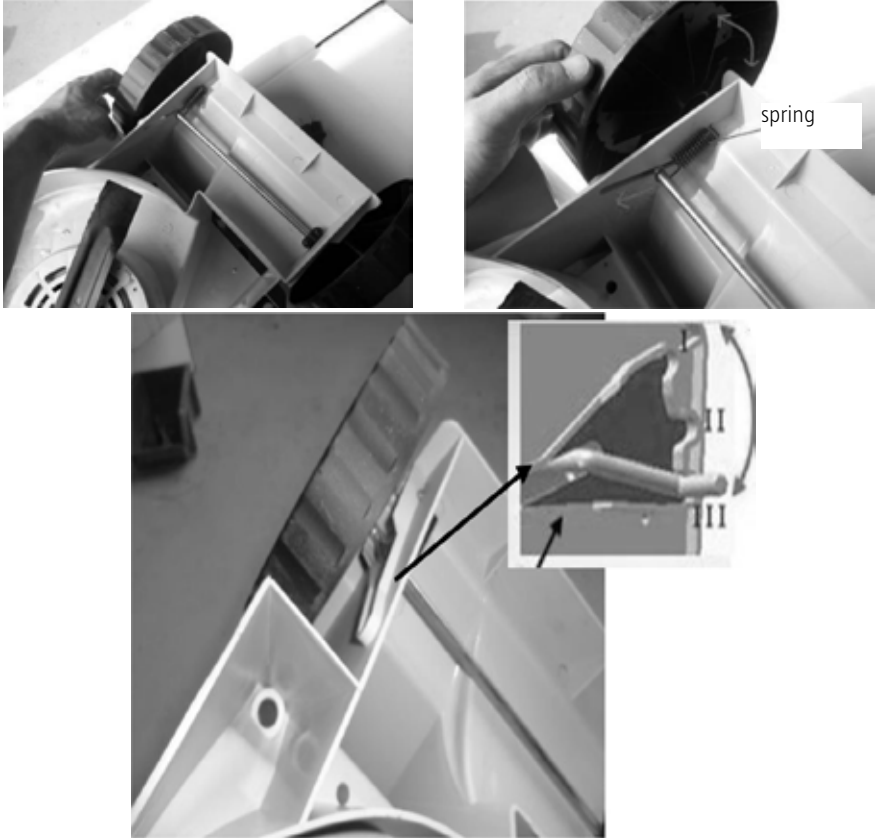
1. Pull each end of the front axle forward and move it to the required position.



#### Adjusting the cutting height, back wheels

2. Turn the machine upside down and localise the back axle. One end is locked by the spring-loaded plate, while the other end is free.

3. Pull the end with the spring along the slot, lift the wheel and lock in the required position.

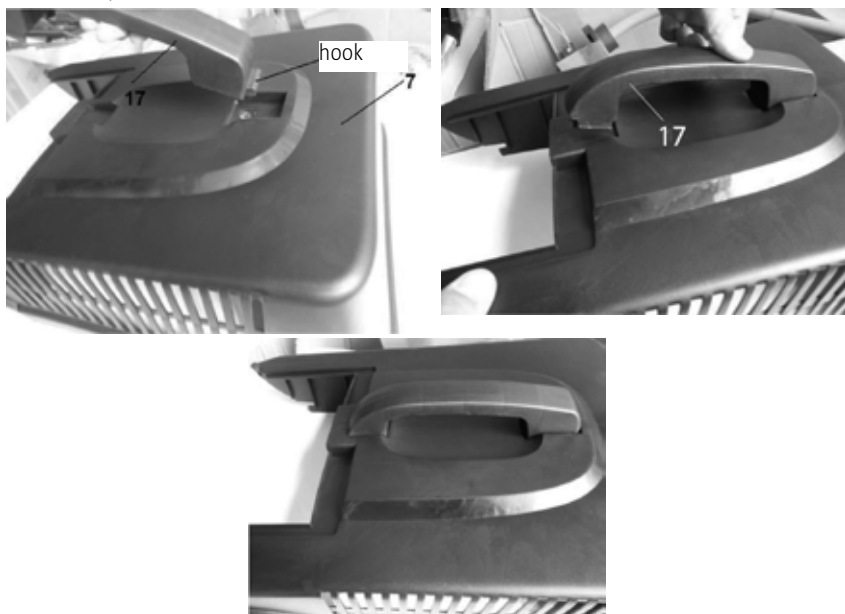


**NOTE:**

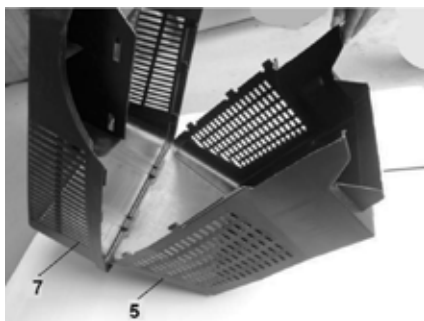
1. The top position gives the lowest cutting height, and the reverse.
2. All the wheels should be adjusted to the same height.
3. Only use the lowest cutting height for very smooth and short lawns. Medium or high cutting height is suitable in most cases.

## FITTING THE CATCHER AND HANDLE

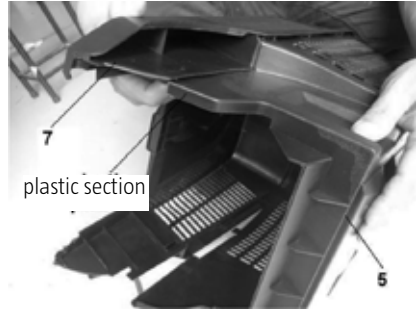
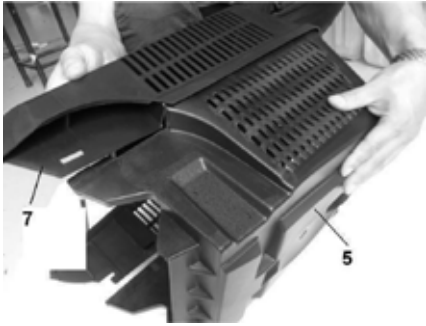
1. Hook on the stud on the handle in the top of the cover and press the other end of the handle so that it clicks in place.



2. Align the holes in the top cover to the studs in the bottom part of the catcher. Press together until the studs click in place.



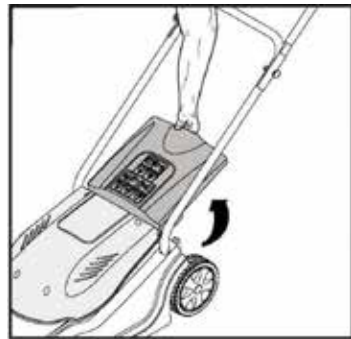
3. Align the 3 holes on the left side of the top cover (7) to the studs in the bottom part (5) of the catcher and hold in place.

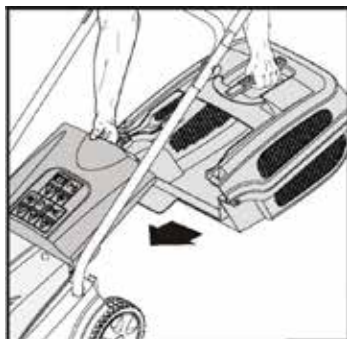


4. Fit the 4 studs on the right side in the corresponding holes in the same way.
5. Press the last stud in the corresponding hole until it clicks into place.



6. Check that the catcher is correctly fitted.
7. Lift up the cover on the machine and hang the catcher in place.





## OPERATION

### ELECTRICAL CONNECTION

Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. The mains connection should be fused with a 10 A fuse.

1. Connect the power cord, located on the electrical box, to the extension cord.
2. Secure the cord firmly in the cord retainer. The cord loop should be big enough to allow the cord retainer to move freely.

### STARTING

1. Press in the power switch on the electrical box.
2. Press the starter handle against the handle.
3. Release the power switch.

Make sure that the power cord follows pathways and already mowed areas during the work.

### SWITCH OFF

1. Release the starter handle.

The starter handle automatically returns to the home position.

**WARNING:** The blade continues to rotate for several seconds after the motor has been switched off. Never touch the base of the lawn mower before the blade has stopped.

**NOTE:** Always check the power cord and extension cord for damage, wear and ageing before use. Never use the machine with a damaged power cord. Damaged power cords increase the risk of electric shock.

### REMOVING/FITTING THE BLADE



text facing outwards.

1. Switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped before removing/fitting the blade.
2. Wear safety gloves when handling blades.

Follow the instructions below.

3. Turn the machine upside down so that the blade and attachment are visible.
4. Wear safety gloves. Hold the blade firmly with one hand.
5. Undo the blade screw and washer with the spanner supplied.
6. Remove the blade, put the new blade on the attachment and align the 2 holes in the blade over the studs on the attachment.

**NOTE:** The text on the blade should face outwards.

7. Replace the blade screw and washer. Check that the blade is correctly fitted and that the moving parts do not jam before starting the machine.

**WARNING:** The lawn mower will vibrate excessively if the blade is unbalanced, which can result in a risk of personal injury.

## USE

1. Set the required cutting height.
2. Press in with power switch and press the starter handle against the handle.
3. The machine switches off when you release the starter handle. Start machine as in step (2) above.

## MOWING

Plan the work for the simplest way to cut the actual lawn.

1. Place the extension cord on the ground near the power outlet, in loose, systematically arranged

loops. The end nearest the machine should be on top.

2. Start near the power outlet and mow forward and then back over the lawn.
3. You will soon learn the simplest way to handle the cord round trees and other obstacles on the lawn.

### **EMPTYING THE CATCHER**

1. When the catcher is full, switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped.
2. Grip the handle (17) on the catcher.



3. Lift out the catcher backwards.
4. Empty the catcher.

**WARNING:** The blade continues to rotate for several seconds after the motor has been switched off. Never touch the base of the lawn mower before the blade has stopped.

## MAINTENANCE

---

**NOTE:** Switch off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning and/or maintenance.

- Do not flush the machine with water.
- The penetration of water can damage the electrical parts.
- Clean the machine with a dry cloth, brush or the equivalent.

**NOTE:** Have the machine checked by an authorised service centre if:

- The lawn mower blade strikes an object.
- The motor suddenly stops.
- The blade is bent (do not attempt to straighten it).
- The motor shaft is bent (do not attempt to straighten it).
- There is a short-circuit/electrical fault when the power cord is plugged in.
- The gear or drive is damaged.
- The V-belt is damaged.

### SHARPENING/REPLACING THE BLADE

The blade should be checked and if necessary sharpened and/or balanced at the end of the season by qualified personnel.

The insulation on the machine should also be checked in conjunction with removing the blade at the end of the season.

### Storage

Clean the machine well on completion of the work. Allow the motor to cool before putting the machine away.

Store the machine in a dry place.

The machine will take up less space if the top handle is folded down.

Unscrew the wing nuts about 6 turns.

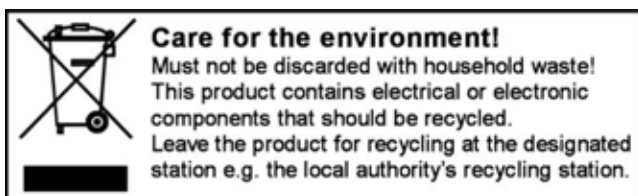
**IMPORTANT:** Make sure the power cord is not clenched when folding down the handle.

## TROUBLESHOOTING

**NOTE:** Switch off the machine, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before carry out maintenance and/or cleaning.

PROBLEM	ACTION
The motor will not start.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the power cord, RCD and fuse.</li> <li>2. Start the machine in short grass or on an area that has already been cut.</li> <li>3. Clean the outfeed opening and cover. The blade must rotate freely.</li> <li>4. Set a suitable cutting height.</li> </ol>
The motor speed drops	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set a suitable cutting height.</li> <li>2. Clean the outfeed opening and cover.</li> <li>3. Have the blade sharpened at an authorised service centre.</li> </ol>
Not all the grass goes into the catcher	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Set a suitable cutting height.</li> <li>2. Allow the lawn to dry.</li> <li>3. Have the blade sharpened at an authorised service centre.</li> <li>4. Clean the grille on the grass catcher.</li> <li>5. Clean the outfeed opening and cover.</li> </ol>

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)





EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELE  
EF SAMSVARSERKLÄRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product / intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt  
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet / oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



ELECTRIC LAWN MOWER / ELGRÄSKLIPPARE  
EL-GRESSKLIPPER / ELEKTR.KOSIARKA

ELM1000 230V, 1000W, 320mm

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

721-243

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med följande direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Machinery Directive 2006/42/EC

Low Voltage Directive 2006/95/EC

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14+A15

EN 60335-2-77:2010, EN 62233:2008

Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

RoHS Directive 2011/65/EU

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Mitt lydteffektivå for utstyr som er representativ for vedkommende type: zmiierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad lydteffektivå: Garantert lydteffektivå: Gwarantowane moc akustyczne:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Fremgangsmåter for samsvarsvurdering ifl. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
92 dB(A)	94 dB(A)	Annex VI / Bilaga VI Vedlegg VI / Załącznik VI

Where applicable, name and address of the notified body involved:  
Där tillämplbart, namn och adress hos involverad kontrollorgan:  
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:  
Jeżeli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

Intertek Testing & Certification Ltd  
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8NL  
NB0359

This product was CE marked in year -14

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Viktoria Klaar  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2013-10-31

Stefan Rundberg  
PRODUCT MANAGER